



Izložba pedagoškog projekta Muzeja grada Kaštela

**Kambelovska ljubavna priča
Mihovil Cambi i njegova Karmela
2018. – 2024.**

KAŠTEL VITTURI • VELJAČA – OŽUJAK 2024.



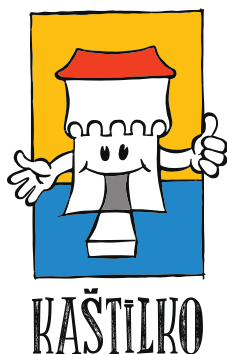
IZLOŽBA PEDAGOŠKOG PROJEKTA MUZEJA GRADA KAŠTELA 2018. – 2024.

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela
kaštel Vitturi • veljača – ožujak 2024.

Muzej grada Kaštela danas predstavlja višegodišnji cjelovit projekt, trojezičnu klasičnu i digitalnu slikovnicu, povijesnu fikciju *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*. Projekt je namijenjen djeci u dobi od 5 do 15 godina. Bogato opremljenu i tvrdo ukoričenu klasičnu slikovnicu tiskanu 2020. godine prate digitalna audio i audiovizualna animirana izdanja kao i tiskani promotivni i pedagoški materijali koji su namijenjeni ranome učenju povijesti, umjetnosti, engleskog jezika, čakavskog narječja i vještine čitanja. Djeci razvijaju maštu, pamćenje, inteligenciju, finu motoriku i likovni izraz. Ovaj pedagoški projekt do danas nije cjelovito predstavljen jer nas je omela pandemija, pa se zbog epidemioloških razloga većinom odvijao virtualno. Za djecu je putem interneta organiziran i proveden javni natječaj za ilustriranje teksta slikovnice. Rezultati natječaja predstavljeni su virtualnom i klasičnom likovnom izložbom, uz dodjelu nagrada i priznanja.

Kako bi slikovnica bila dostupna što široj publici, tekst je popraćen bogatim ilustracijama profesionalnog ilustratora, koje su oblikovane i u zanimljive inspirativne zvučne priče. Pripovjedačev glas obogaćen je zvučnom podlogom, brojnim efektima i glazbom skladatelja. Priče su snimljene na kartice s USB-priključkom kako bi ih se moglo poslušati na računalima, televizorima i glazbenim linijama uz istovremeno slušanje pripovjedačeva glasa, pra-

ćenje teksta i gledanje slikovnice, tako da se sve međusobno isprepliće i nadopunjuje. Uz slikovnicu i audiomaterijale napravljene su slagalice, promotivni i pedagoški materijali koji služe kako bi cijeli doživljaj bio produbljen i proširen. Audioknjiga dostupna je pojedinačnim kupcima/korisnicima na internetu od 2021. godine do danas. Sve tri inačice ove oblikovane digitalne trojezične animirane slikovnice dostupne su i na USB-stiku te ih se može istovremeno poslušati i pogledati na računalu, laptopu, tabletu ili televizoru





kao priču koja samostalno teče u kontinuitetu, popraćenu ilustracijama. Tonsko snimanje, montaža, audiomastering i umnožavanje izvršeni su u profesionalnim studijima. Čitav projekt vizualno je dizajnerski oblikovan.

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela priča je čija je radnja smještena u vrijeme izgradnje utvrda (kaštela) i tadašnjih burnih povijesnih događaja u malom primorskom mjestu, današnjem Kaštel Kambelovcu,

gdje su živjeli imaginarni likovi – mladić Mihovil Cambi i djevojka Karmela. Unatoč svim nevoljama, njih dvoje ostaju vjerni svojoj ljubavi. Putovanje u kaštelansku prošlost s glavnim junacima *Kambelovske ljubavne priče* na zabavan način omogućava djeci upoznavanje s poviješću kaštelanskog kraja. Samostalno ili u sklopu muzejskih radionica mogu uživati u igri, slikovnici, zagonetkama, tekstu, ilustracijama, zvuku i slici!



IZDAVAČKA DJELATNOST 2020.

Trojezična klasična slikovnica *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela • Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela • Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*



Uvidjevši da postoji malo literature o kaštelanskoj baštini namijenjene i primjerene djeci u dobi od 5 do 15 godina, Pedagoški odjel Muzeja grada Kaštela odlučio se za stručno utemeljen, samostalni projekt koji bi imao široku i dugotrajnu primjenu. Potreba za takvim materijalima je stalna, kako za djecu tako i za njihove roditelje, odgajatelje i nastavnike. Stoga nam se slikovnica, kao književna forma, učinila najprikladnijim izričajem koji djeca vole. Slikovnica, uz ravnomjeren suodnos teksta i ilustracija, pruža sinergijski učinak prijenosa ciljanih informacija i podataka. Ako nešto i nije dostatno naglašeno tekстом, tu je ilustracija i obrnuto. Najprije je napisan tekst priče koji pokriva razdoblje od nastanka Kaštela do današnjih dana. Namijenjen je funkcionalnom učenju zavičajne povijesti i umjetnosti kod djece. Osim odgoja u predškolskoj dobi, namijenjen je nastavi u trećem odnosno četvrtom razredu kada djeca po nastavnom

planu i programu uče o svom zavičaju. Mogu je koristiti i stariji uzrasti. Uz tekst priče prikupljeni su mnogi dokumentarni materijali koji su odabranom ilustratoru poslužili za izradu ilustracija. Ilustracije su imale unaprijed okvirno utvrđen sinopsis onoga što bi svaka trebala sadržavati i prikazivati. Nakon odabira i prihvaćanja crno-bijelih crteža u olovci pristupilo se njihovom koloriranju u tempera-gvaš tehnici. Cjelokupna građa zatim je skenirana i digitalizirana za daljnju upotrebu, a originali koji su izloženi pohranjeni su u Muzeju. Napravljen je prijelom slikovnice s pričom, ilustracijama i vinjetama, dopunjen uvodom i pedagoškim dodatcima *Za one koji žele učiti i znati više* te *Rječnik i tumač manje poznatih riječi* na čakavici, engleskom i hrvatskom standardnom jeziku. Ovakva slikovnica s usporednim prijevodom predviđena je za domaću i stranu publiku Muzeja i posjetitelje Kaštela. Slikovnica u boji

s 22 ilustracije i 24 vinjete raspoređene na 60 stranica knjižnog bloka s koricama tvrdog uveza formata je 21,5 x 30,5 centimetra. Bogato izdanje koje ovdje predstavljamo tiskano je 2020. godine u nakladi od 500 primjeraka. Ilustracije u slikovnici nastale su na osnovi autentičnih muzejskih eksponata, povijesne arhivske građe i arhitekture Kaštela i Kaštel Kambelovca. Ona je na neki način skokovita interpretacija povijesti mjesta Kaštel Kambelovca od 16. stoljeća do današnjeg vremena. Uz slikovnicu su naknadno dodatno osmišljeni i otiskani razni prateći promotivni i pedagoški materijali za razne muzejske radionice i nagradne igre koje se u Muzeju kontinuirano odvijaju do danas, a nadamo se i u budućnosti. Slikovnica je, uz pedagoške materijale, svojevrsni vodič po dijelu stalnog muzejskog postava u muzejskim radionicama. Osim za upotrebu u sklopu muzejskih radionica, slikovnica je predviđena i za samostalnu distribuciju izvan suvenirnice Muzeja u knjižnicama ili knjižarama za širu publiku.

• **Trojezična slikovnica:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*
 • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Za izdavača:** Ivan Šuta • **Tekst:** Mario Klaić • **Ilustrirao:** Zoran Perdić Lukačević • **Tisak:** ofset tisak – cmyk (4/4), korice tvrdi uvez – sjajna plastifikacija, knjiški blok 60 stranica – 200 g mat, predlist/zalist tonirani 1/0 offsetni 190 g, format A4, šivanje • **Prijevod na engleski jezik:** Lada Laura, Jadranka i Andy Tomlinson • **Lektura i korektura:** Klara Mitar, Andy Tomlinson • **Oblikovanje i grafička priprema:** Divizija j.d.o.o. • **Tisak klasične slikovnice:** Kerschoffset, Zagreb • **Naklada:** 500 primjeraka • Kaštela, prosinac 2020. • **ISBN 978-953-7276-76-8** • **CIP zapis** dostupan u računalnom katalogu Sveučilišne knjižnice u Splitu pod ID brojem **181017093**



I Cambijev sin Mihovil bi koji put išao uzeti ribe za objed ocu i majci. Nije njemu bilo toliko do ribe i radosti roditelja koliko iz blizine vidjeti Karmelu. Ona bi se pretvarala kao da ga ne poznaje, kao da nisu iz istoga mjesta. Znala je ona –jesu oni iz istoga sela, ali je on sin gospodara polovice toga sela, a ona siročica – ribareva jedinica – nije imala kući spremnjene ni sve plahte ni jastučiće ni donjih gaća od miraza za udaju. Ma gdje će tu što biti – mislila je ona, ali bi ga isto onim lijepim očima kriomice dobro pogledala i izmjerila od glave do pete. A bio je, mora se priznat, zgodan momak. Kad bi hitro nosio sandučić, pun ribe kući roditeljima, lijepo bi mu se vidjeli mišići na rukama.

I Cambijev sin Mijovil bi koji put išao vazest ribe za obid ocu i majeri. Ma ni njemu bilo do ribe i roditeljske radosi koliko za iz bliza vidit Karmelu. Ona bi činila fintu ka da ga ne poznaje, ka da nisu iz istega mista. Znala je ona –jesu oni, amo rječ, iz istega mista ma je on sin gospodara o pola sela, a ona bidna siročica – ribareva jedinica. Ni jemala doma spremjene ni lancine ni intimele ni mudante za dotu. Ma di će tu ča bit – mislila je ona, ali bi ga isto s onimim lipin očimim obamirila od glavč do petč iz pótaje. A bija je, mora se priznat, ščasn momak. Kad bi žvčlto nösja pajčr, pün ribe doma roditelj, lipo bi mu isköčili mišiči na rukam.

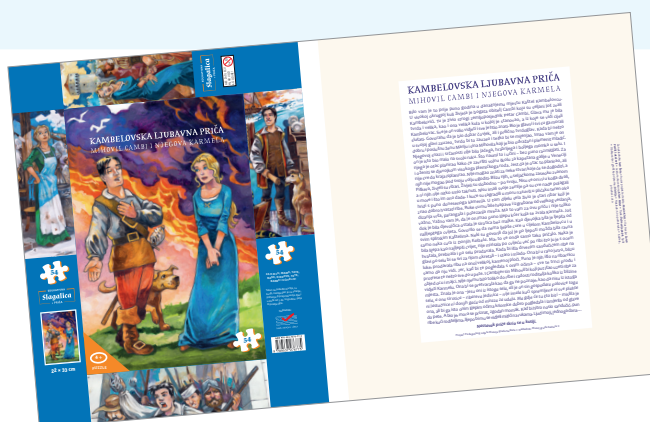
Cambi's son Mihovil, too, would sometimes go to buy fish for lunch for his mother and father. He didn't care much about the fish or pleasing his parents, but he did care about coming close to Karmela. She would pretend that she didn't know him, as if they weren't from the same village. She knew full well – they were from the same village, but he was the son of a lord who owned half a village, and she was just a poor girl – the only daughter of a fisherman. At home she had no bed sheets or pillowcases or underwear as endowment for her marriage. "There's no future in this" she thought, at the same time stealthily looking him up and down with her beautiful eyes. One must admit, he was a handsome man. When he carried the little fish crate swiftly to his parents, the muscles on his arms would show nicely.



• **Slagalica (puzzle) i umetak (HR):**

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela.

Tvrdo izdanje u kartonskoj kutiji, dimenzija kutije 22,5 x 15 x 4 cm, dimenzije složene slagalice od 54 komada 22 x 33 cm, slagalica i kutija tvrdi uvez, ofset tisak – kolor/0 (4/0) plastifikacija sjajna • **Umetak:** ofset tisak kolor/kolor (4/4) plastificirano, 150 g, u nakladi 1000 kom., dimenzija 27 x 20,5 centimetara – otvoren format • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Za izdavača:** Ivan Šuta • **Tekst:** Mario Klaić • **Ilustrirao:** Zoran Perdić Lukačević • **Lektura i korektura:** Klara Mitar • **Oblikovanje i grafička priprema:** Divizija j.d.o.o. • **Tisak slagalice:** Dalmacija papir, Split • **Naklada:** 400 primjeraka • Kaštela, prosinac 2020. • **ISBN 978-953-7276-77-5**



Muzej grada Kaštela ima zanimljiv novi projekt (1. 6. 2021.)





• **Radioničke slagalica (puzzle) s umetkom (HR):**

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela.

Meko izdanje u plastičnoj zip-vrećici. Dimenzija vrećice 25,5 x 16 cm, dimenzije složene slagalice od 54 komada 22 x 33 cm, umetak – kolor/kolor (4/4) dimenzija 27 x 20,5 cm – otvoren format, plastifikacija sjajna 1/0 • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Tisak:** Dalmacija papir, Split (tisak 2020. – dorada 2021. godine) • **Naklada:** 40 primjeraka • Kaštela, 2021.



Fleksibilni magneti suvenir *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela:*

- dimenzija 85 x 54 mm, tisak – kolor 4/0, sjajna prozirna plastifikacija, zaobljeni rubovi, dva motiva u šest varijanti • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Tisak:** Grafika plus, Kaštel Lukšić • **Naklada:** 400 komada • Kaštela, 2020.

Reprint fleksibilnih magneta suvenira *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*, dimenzija 85 x 54 mm, tisak kolor 4/0, sjajna prozirna plastifikacija, zaobljeni rubovi, dva motiva u četiri varijante • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Tisak:** Grafika plus, Kaštel Lukšić • **Naklada:** 200 komada • Kaštela, 2023.

JAVNI NATJEČAJ 2021. „Moji Mihovil i Karmela”



U sklopu projekta Pedagoškog odjela MGK-a organiziran je i proveden javni natječaj za djecu od 5 do 15 godina za ilustriranje teksta *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* za ilustraciju „Moji Mihovil i Karmela”. Sudjelovao je velik broj djece i njihovih mentora iz svih kaštelanskih osnovnih škola i nekoliko vrtića. Na natječaj je prispjelo 117 likovnih radova od kojih je stručno povjerenstvo Muzeja grada Kaštela odabralo 20 najuspjelijih. 20 odabranih radova stavljeno je javnosti na uvid na internetskom javnom glasanju tijekom mjeseca kolovoza 2021. godine kako bi odabrala pobjednika natječaja koji dobiva glavnu nagradu – mobitel. Mrežne stranice Muzeja grada Kaštela su u to vrijeme bile veoma dobro posjećene (39 000 posjetitelja). Muzej i Gradska knjižnica Kaštela pribavili su i osigurali lijepe nagrade, diplome i zahvalnice svoj odabranoj djeci i njihovim mentorima, a Muzej grada Kaštela glavnu nagradu pobjednici natječaja Lani Stričević. Uz virtualne oglase i materijale projekta, muzejski pedagog obišao je u dva navrata sve kaštelanske osnovne škole i nekoliko vrtića.



**NATJEČAJ POVODOM 26. MUZEJSKE EDUKATIVNE AKCIJE
2021. GODINE! (5. 5. 2021.)**

*Pročitaj, poslušaj, zamisli pa nacrtaj ili naslikaj i osvoji nagradu! –
Kambelovska ljubavna priča (5. 5. 2021.)*



*Pročitaj, poslušaj, zamisli pa nacrtaj ili naslikaj i osvoji nagradu!
(7. 5. 2021.)*

Virtualna likovna izložba Moji Mihovil i Karmela (28. 6. 2021.)



*Natječaj Pročitaj, poslušaj, zamisli pa nacrtaj ili naslikaj i osvoji
nagradu! (5. 7. 2021.)*

*Objavljeni rezultati javnog natječaja Pročitaj, poslušaj, zamisli pa
nacrtaj ili naslikaj i osvoji nagradu! (2. 8. 2021.)*



*Završen natječaj Pročitaj, poslušaj, zamisli pa nacrtaj ili naslikaj
i osvoji nagradu! (3. 9. 2021.)*

*Završen natječaj Pročitaj, poslušaj, zamisli pa nacrtaj ili naslikaj i osvoji
nagradu! (3. 9. 2021.)*



• TROJEZIČNA AUDIOPRIČA:

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela

Donedavno čitaonice i knjižnice nisu raspolagale e-knjigama za djecu, kojih je i najmanje na tržištu. Uz tiskanu slikovnicu, digitalna izdanja sve su popularnija. Ona omogućuju korištenje na osobnim računalima i brojnim uređajima. Danas se pojavljuju čitaonice, knjižnice i *online* knjižnice koje prodaju ili posuđuju elektroničke publikacije. Zbog toga smo se odlučili proširiti projekt izradom audioizdanja i audiovizualnih izdanja slikovnice. Ti sadržaji pružaju brojne mogućnosti korištenja i interakcije. Napor da se lokalna baština oživi i na ovakav način vrijedan je svakog truda. U profesionalnim studijima Dubrovnika i Zagreba su tijekom 2018., 2019. 2020. i 2021. godine izrađene zasebne audiosnimke triju jezičnih mutacija u MP3 formatu i WAV kvaliteti zvuka. Tri jezična zvučna izdanja povjerena su profesionalnim pripovjedačima – glumcu i izvornom engleskom govorniku. Čakavski tekst donosi ugodu melodike dijalekta, a engleski otvaranje prema svijetu. Svaka jezična verzija snimljena je odvojeno. Uz svakog pripovjedača pridodana je usklađena scenska glazba i zvučni efekti profesionalne skladateljice. Na kraju svakog nosača zvuka slijedi kratki audioimpresum.

Osvrt: Vito Gospodnetić, tonski majstor



...Dramaturgija koja budi maštu i podsjeća na neka stara vremena kad su se ovakve priče govorile uz komin. Tehnički, moram o tome nešto reći jer ipak sam svojom profesijom malo drugačiji slušač, skidam kapu trudu i vještini. U ovakvim montažama gdje gusta zvučna slika često može izazvati nedopadljivu kakofoniju, zadržana je dobra mjera koja svojom zvučnom deskripcijom lijepo nadopunjava naratorski tekst. Ne izostaju ni duhoviti detalji (kokoši), koji daju radost stvaranja cijele produkcije...



1. Hrvatski standardni jezik: *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* u trajanju od 00:21:14 (48.6 MB u MP3 formatu ili 214 MB u Wave zvuku)

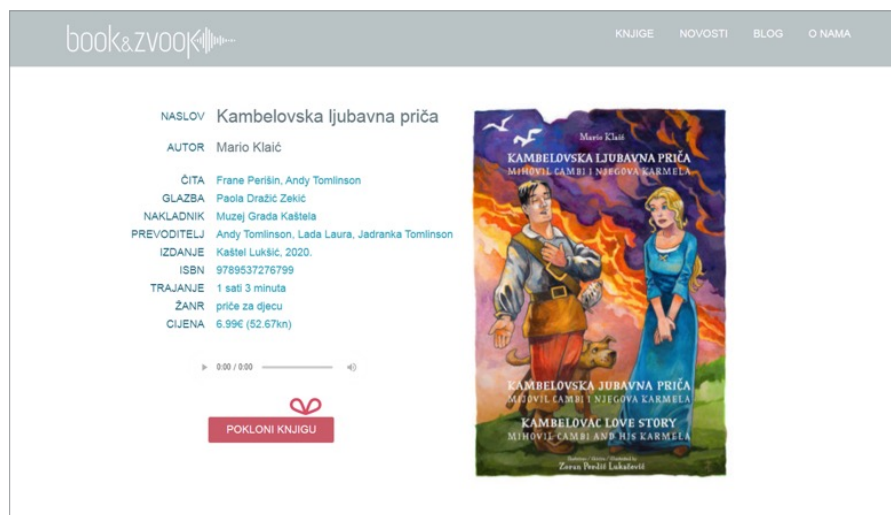
2. Dijalekt – čakavica: *Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela* u trajanju od 00:21:30. (49.2 MB u MP3 formatu ili 217 MB u Wave zvuku)

3. Engleski jezik: *Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela* u trajanju 00:19:57. (45,6 MB u MP3 formatu ili 201 MB u Wave zvuku)

- Impresum audio i audiovizualnih verzija digitalnih izdanja: *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* • *Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela* • *Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela* • Projekt Pedagoškog odjela Muzeja grada Kaštela • Izdavač: Muzej grada Kaštela • Za izdavača: Ivan Šuta • Autor projekta i urednik: Mario Klaić • Tekst: Mario Klaić • Autor ilustracija: Zoran Perdić Lukačević • Skladateljica scenske glazbe i autorica zvučnih efekata: Paola Dražić Zekić – U zvučnoj obradi korišteni su motivi tradicionalne pjesme *Izresla ruža rumena* iz Kaštela i plesa kvadrilja, kao i otomanske koračnice *Hücum Marşı* • Sviranje na mandolini: Vicko Dragojević • Naratori: Lana Deban, Frane Perišin, Andy Tomlinson • Tonsko snimanje naratora: Audio store transonica, Tomlinson d.o.o., Županijski radio Soundset Ragusa • Lektura i korektura: Klara Mitar, Andy Tomlinson • Prijevod na engleski jezik: Lada Laura, Jadranka i Andy Tomlinson, Dominik Žanić • Tonsko snimanje, montaža i audio mastering: Žarko Dragojević • Konzultanti: Suzana Bralić, Ante Klaić, Katja Marasović, Anja Šuta, Ivan Šuta, Marica Tadin, Dominik Žanić • Vizualno oblikovanje i grafička priprema ovitaka i animirane slikovnice: Divizija j.d.o.o. • Elektronička distribucija i prodaja audio izdanja: AUDIO STORE TRANSONICA j.d.o.o. • Umnožavanje: Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb • Dubrovnik, Kaštela, Zagreb, 2018., 2019., 2020., 2021.
- © Muzej grada Kaštela.



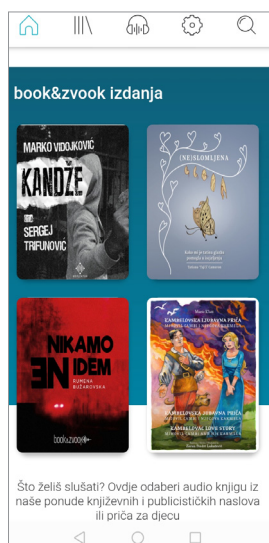
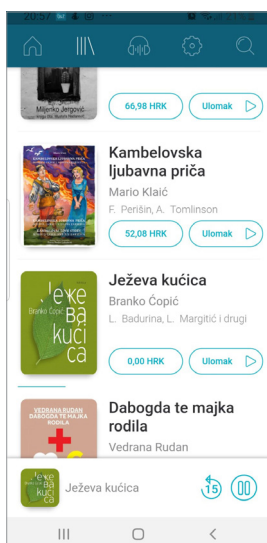
DISTRIBUCIJA NA INTERNETSKIM PLATFORMAMA



• Trojezičnu audiopriču za djecu u ukupnom trajanju od jednog sata i tri minute, Muzej grada Kaštela ustupio je za distribuciju i prodaju internetskoj platformi **bookzvook.com**, prvoj mobilnoj aplikaciji za slušanje knjiga na hrvatskom jeziku, dostupnoj za sve Android i Apple uređaje. Audioknjiga dostupna je pojedinačnim kupcima-korisnicima na internetu od 1. 2. 2021. godine do danas. Novost za 2023. godinu je ta da je tvrtka AUDIO STORE TRANSONICA započela suradnju s gradskim knjižnicama i čitaonicama u Hrvatskoj. Knjižnice kupuju licencu za pojedinu audioknjigu koja sadrži 52 posudbe. Audioknjige

moгу posuđivati njihovi članovi, a knjige se slušaju putem usluge Zaki koju je razvila tvrtka Viva Info iz Zagreba. Nakon iskorištene 52 posudbe licencu je potrebno obnoviti. *Kambelovsku ljubavnu priču* za sada su kupile Knjižnice grada Zagreba i Gradska knjižnica u Karlovcu.

U idućem razdoblju širit će se mreža knjižnica diljem Hrvatske, pa se tako nadamo dodatno popularizirati ovaj vid čitanja, a audioknjige učiniti dostupnima širem broju korisnika. Od internetske prodaje Muzej grada Kaštela danas dobiva određeni postotak, a u budućnosti sam može pružati ovakve usluge.



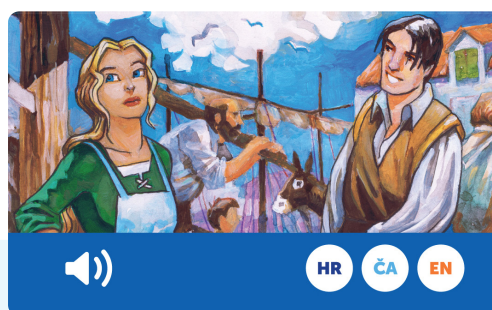
Noć muzeja 8. siječnja 2022. godine – Između stvarnog i digitalnog

Muzej grada Kaštela predstavlja svoj projekt *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* na platformi za muzejsku pedagogiju MUZEA.

• Trojezična audiopriča

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela

Izrađene su zasebne snimke triju jezičnih mutacija u MP3 formatu i WAV kvaliteti zvuka, umnožene u prvoj seriji na karticama s USB-priključkom veličine 2 GB. Trajanje svake zasebne audioverzije prvog izdanja je:



1. Hrvatski standardni jezik: 00:21:14;
2. Dijalekt - čakavica: 00:21:30;
3. Engleski jezik: 00:19:57.

Izdavač: Muzej grada Kaštela • Vizualno oblikovanje i grafička priprema ovitka i opreme audio materijala: Divizija j.d.o.o. • Umnožavanje: Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb • Naklada: 100 primjeraka • Kaštela, srpanj 2021. • ISBN 978-953-7276-79-9

Slikovnica o kambelovskoj ljubavnoj priči koju čitate i slušate (29. 5. 2021.)



• **Reprint trojezične audiopriče** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*.

Izrađene su poboljšane zasebne snimke triju jezičnih mutacija s audioimpresumima – audioodjavama u ukupnom trajanju:

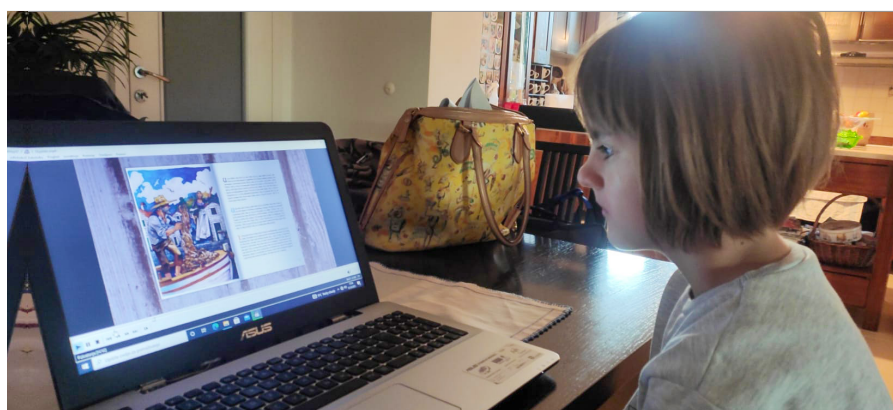
1. Hrvatski standardni jezik: 00:21:52;
2. Dijalekt – čakavica: 00:22:08;
3. Engleski jezik: 00:20:34.

Umnožavanje druge serije napravljeno je na karticama s USB-priključkom veličine 2 GB.

Izdavač: Muzej grada Kaštela • Umnožavanje: Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb • Naklada: 120 primjeraka • Kaštela, prosinac 2021. • ISBN 978-953-7276-79-9

- Trojezična audiovizualna animirana slikovnica:

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela



Zvučna audiovizualna priča sadrži istovjetnu podjelu kao i tiskano izdanje *Kambelovska ljubavna priča*. Audiotekstovi na čakavici, standardnom hrvatskom jeziku i njihov prijevod na engleski jezik simultano su raspoređeni po sekvencama – stranicama s jednom ilustracijom i tri teksta. Izrađene su zasebne audio i videosnimke triju jezičnih mutacija spojene u MP4 formatu visoke rezolucije. Svaka jezična mutacija završava

grafički oblikovanim dvojezičnim impresumom. Prednost ove varijante za djecu je da istodobno uče čitati i lakše uče čakavicu i engleski jezik. Ovakva slikovnica s prijevodom predviđena je za domaću i stranu publiku. Zbog elektroničke distribucije i prodaje digitalnog audioizdanja, vezani ugovorom s distributerom, nismo u mogućnosti ponuditi ovo audiovizualno izdanje putem interneta jer se audiosadržaji preklapaju. Za sada su fizički audiovizualni materijali dostupni jedino u suvenirnici muzeja. Umnožavanje prve serije napravljeno je na karticama s USB-priključkom od 2 GB. Za potrebe izrade audiovizualne slikovnice napravljena su tri animirana videofilma u trajanju:

1. Hrvatski standardni jezik: 00:21:26;
2. Dijalekt – čakavica: 00:21:46;
3. Engleski jezik: 00:20:14.



Izdavač: Muzej grada Kaštela • **Vizualno oblikovanje i grafička priprema ovitka i animirane slikovnice:** Divizija j.d.o.o. • **Umnožavanje:** Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb • **Naklada:** 200 primjeraka • Kaštela, srpanj 2021. • **ISBN 978-953-7276-82-9**



Novosti... Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela – Animirana trojezična slikovnica (15. 11. 2021.)

Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela – Animirana trojezična slikovnica (15. 11. 2021.)



Novo izdanje Muzeja grada Kaštela – trojezična animirana slikovnica (22. 11. 2021.)

- **Reprint trojezične audiovizualne animirane slikovnice:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*

Zbog veće i šire mogućnosti pregledavanja na računalima i televizorima izrađene su zasebne, poboljšane verzije triju mutacija u MP4 formatu visoke i niže rezolucije, u jednakom trajanju prvog izdanja. Zbog povećanog sadržaja umnožavanje je napravljeno na karticama s USB-priključkom veličine 4 GB.

Izdavač: Muzej grada Kaštela • **Umnožavanje:** Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb • **Naklada:** 150 primjeraka • Kaštela, prosinac 2021. • ISBN 978-953-7276-82-9



IZLOŽBENA DJELATNOST 2021.

Naziv izložbe: *Moji Mihovil i Karmela* (klasična izložba i videoprezentacija)

Mjesto održavanja i prostor: Muzej grada Kaštela, Nadbiskupski kaštel, Gojspojska štrada 1, Kaštel Sućurac

Vrijeme trajanja: studeni – prosinac 2021.

Autor(i) stručne koncepcije: Mario Klaić

Autor(i) likovnog postava: Mario Klaić

Tehnički postav: Anamarija Bralić, Ante Jureškin, David Milić, Dominik Žanić

Opseg: videoprezentacija 00:21:31; 17 panoa A1 i B2 formata

Vrsta: klasična, digitalna, virtualna, umjetnička, skupna, edukativna, tuzemna

Tema: Izloženo je ukupno 20 nagrađenih dječjih likovnih radova u raznim slikarskim tehnikama s popratnim pedagoškim panoima o izložbi i natječaju. Uz klasičnu likovnu izložbu postavljena je videoprojekcija svih radova prispijelih na natječaj (117 radova), koja se paralelno prikazivala u neprekinutom kružnom nizu uz slušanje audiopriče na hrvatskom standardnom jeziku.

Korisnici: djeca i pedagoški djelatnici



POZIVNICA
(2. 11. 2021.)



Izložba likovnih radova ilustracija teksta Kambelovska ljubavna priča
(3. 11. 2021.)

Otvaranje izložbe likovnih radova i dodjela nagrada za ilustraciju teksta Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela (FOTOGALERIJE) (5. 11. 2021.)



Dodijeljene nagrade za ilustraciju teksta Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela (5. 11. 2021.)

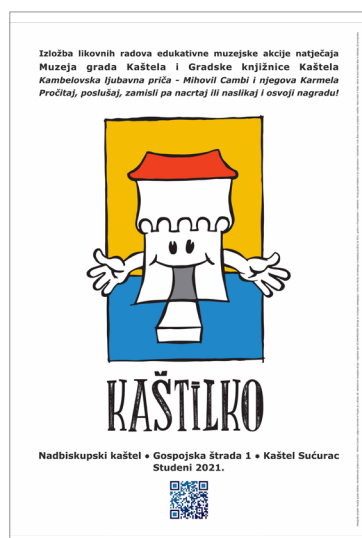
IZDAVAČKA DJELATNOST 2021.

- **Pozivnice za izložbu natječaja** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*, otvoreni format dimenzija 22,8 x 15,8 cm, digitalni kolor laser tisak (4/4), naklada 100 komada.
- **Plakati** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* dimenzija 22,5 x 33 cm, offset tisak, kolor (4/0), plastifikacija 1/0, naklada 60 komada.
- **Plakati za natječaj** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* dimenzija 32 x 48 cm, digitalni kolor laser tisak (4/0), naklada 25 komada.
- **Plakati za natječaj** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* dimenzija 50 x 70 cm, digitalni kolor laser tisak (4/0), naklada 2 komada.
- **Plakati za natječaj** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* dimenzija 100 x 70 cm, digitalni kolor laser tisak (4/0), naklada 5 komada.
- **Diplome i zahvalnice natječaja** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* dimenzija A4, digitalni kolor laser tisak (4/0), naklada 35 komada.
- **Samostojeće (interaktivne) kulise u naravnoj veličini:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*. Napravljeni su 3D vizuala i baner direktnim UV tiskom na forex podlozi debljine 10 mm, kolor print tiskom (4/4 i 4/0), četiri kompleta različitih dimenzija i motiva, konturno izrezanih. **Tisak:** Print grupa d.o.o. Sveta Nedelja – Brezje, 2021.
- **Kompletiranje samostojećih kulisa i 3D panoa:** Sastavljena su 4 kompleta u naravnoj veličini koji su u travnju 2022. godine smješteni u OŠ Bijaći (1 kom.) i OŠ kneza Trpimira (2 kom.) kao trajniji promotivni materijali pedagoške akcije.



VIDEOTEKA, PLANOTEKA I FOND DOKUMENTACIJSKIH CRTEŽA 2021.

- Skenirano je i obrađeno svih 117 dječjih likovnih radova A5, A4 i proširenog A3 formata, prispjelih na natječaj *Moji Mihovil i Karmela* u sklopu projekta *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*.
- Za potrebe klasične likovne izložbe i virtualne izložbe natječaja, na mrežnoj stranici Muzeja grada Kaštela *Moji Mihovil i Karmela* izrađena je izložba i videofilm izložbe u trajanju od 00:21:31. Projekcija 117 skeniranih likovnih radova djece za izložbu napravljena je u loop (kružnom) sustavu i simultano je popraćena audiopričom na standardnom hrvatskom jeziku.
- Digitalno su kompletirani i sačuvani svi audiomaterijali, vizualni materijali i audiovizualni materijali projekta *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*.



IZDAVAČKA DJELATNOST 2022.

- **Pedagoška radna mapa – probna serija:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*, format mape A4, korice mape 300 g, digitalni inkjet tisak, kolor/kolor (4/4), knjiški blok 28 stranica - inkjet kolor 4/4, 4/1, 1/1 i 1/0 na papiru debljine 90, 150, 170 i 200 g, format knjižnog bloka A4 i presavijeni A3

Tekstovi: Mario Klaić • **Ilustracije:** Zoran Perdić Lukačević • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Tisak mape:** EPULOR d.o.o., Split • **Naklada:** 10 primjeraka • Kaštela, 2022. • **ISBN 978-953-7276-90-4**



- **Pedagoška radna mapa** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*, format mape A4, korice mape 300 g, offset tisak, kolor/kolor (4/4), štancano, knjižni blok 28 stranica – offset kolor 4/4, 4/1, 1/1 i 1/0 na papiru debljine 120, 200 i 250 g, format knjižnog bloka A4 i presavijeni A3

Tekstovi: Mario Klaić • **Ilustracije:** Zoran Perdić Lukačević • **Izdavač:** Muzej grada Kaštela • **Tisak mape:** Dalmacija papir, Split • **Naklada:** 500 primjeraka • Kaštela, 2022. – 2023. • **ISBN 978-953-7276-90-4**



FOTOGRAFIJA Novo izdanje Muzeja grada Kaštela (10. 11. 2023.)



Obavijest za roditelje, tete, učitelje, nastavnike, bake i djedove!
Novo izdanje Muzeja grada Kaštela (10. 11. 2023.)



Novosti... Obavijest za roditelje, tete, učitelje, nastavnike, bake i djedove!
Novo izdanje Muzeja grada Kaštela (13. 11. 2023.)



U Osnovnoj školi prof. Filipa Lukasa u Kaštel Starom održana je radionica pod nazivom Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela (27. 11. 2023.)



Muzej grada Kaštela – pedagoška radna mapa Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela (27. 12. 2023.)



**PEDAGOŠKA RADNA MAPA MUZEJA GRADA KAŠTELA, Kambelovska
ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela. Muzej Grada Kaštela,
autor projekta i urednik: prof. Mario Klaić, muzejski savjetnik pedagog**

Pedagoška radna mapa svojim metodičkim obrascem stavlja učenike u aktivan odnos prema kaštelanskoj baštini (temeljem prepoznavanja, povezivanja, izdvajanja, uspoređivanja, opisivanja, aktualiziranja, integriranja...), a sve u svrhu upoznavanja kaštelanske prošlosti i njezina nasljeđa. Pedagoškim koracima vodi učenike u svladavanje temeljnih znanja i vještina te im razvija svijest o zavičajnoj povijesti. Takav pristup ujedno razvija sustav potpore i poticaja, i to kao radno-kreativno ozračje u kojemu dolazi do međugeneracijskog dijaloga između učenika i mentora u (samostalnoj) realizaciji osmišljenih zadataka i praćenja učeničkog napretka.

Težište je stavljeno na kambelovsku ljubavnu priču mladića Mihovila Cambija i djevojke Karmele iz novovjekovne kaštelanske prošlosti. Navode se ključni identitetski elementi u pripadajućem povijesnom kontekstu: fortifikacijske utvrde s kulom obitelji Cambi, zaselak Piškera, društveni odnosi plemića i pučana, seoska crkva sv. Mihovila, osmanlijski napadi na selo, ribarska tradicija kao i druge pojedinosti. Time autor semantički upućuje na povijesno-prostorni ambijent, s neizbježnom komponentom zavičajne empatije i uzajamnoga ispreplitanja materijalnoga i mentalnoga, tj. prostora, vremena i društvenoga bića. Tako postavljeno poučavanje i učenje polazi od uravnoteženih kognitivnih zahtjeva i dimenzioniranja znanja kroz aktivnosti

za učenike, počevši od zapamćivanja podataka i njihove kontekstualizacije do integracije pojedinačnih dijelova u cjelinu i učenja s razumijevanjem. Na temelju tih i tako osmišljenih radnih materijala učenici prepoznaju detalje, bjeline popunjavaju određenim bojama, pronalaze razlike, kreiraju likovni izraz, opisuju ilustracije, spajaju dijelove u cjelinu (*slažu svoju priču*), vježbaju finu motoriku ruku i naposljetku prezentiraju. Preradom i procesuiranjem znanja na učenike se djeluje formativno, a





tome treba dodati i odgojnu ulogu mape jer ih upućuje na suradnju te ističe karakterne osobine likova (*tvrdoglav, odvažan, srčan, hrabar, vjeran...*). Pritom nije zanemaren ni aspekt konceptualnih znanja (u odnosu na naselje i kaštelanski okvir življenja), uzročno-posljedične odnose i pripadajuću povijesnu perspektivu.

Uzimajući u obzir navedeno, Pedagoška radna mapa raspolaže svim potrebnim metodičkim alatima za uspješnu realizaciju planiranih obrazovnih ciljeva, i to s posve jasnim (ponekad i previše detaljiziranim uputama), s time da ih treba promatrati iz perspektive djece (kojima je ova mapa i namijenjena), a ne odraslih. Prema tome, usmjerena je prema učeniku (kroz samostalni ili grupni rad) te namijenjena „ranome učenju povijesti, umjetnosti, engleskog jezika, čakavskog narječja i vještine čitanja”. Koncipirana kroz prizmu fiktivnog ljubavnog para u stvarnom kaštelanskom povijesnom ambijentu, uspostavlja koherentni opis prošlosti, upućuje na obiteljski kontekst, povijest svakodnevice, mikrohistorijsku razinu Kaštel Kambelovca te prožimanje lokalnih događaja u općim procesima. I naposljetku, vidno se oslanja na intencije važećih kurikularnih dokumenata s obzirom na važnost očuvanja zavičajne baštine, konceptualno razumijevanje, modele aktivnoga učenja i stavljanja učenika u središte nastavnoga procesa.

prof. dr. sc. Mladen Domazet



Ovaj projekt logičan je nastavak jedne davne muzejsko-edukativne akcije koja je rezultirala slikovnicom i izrasla u vrlo složen pedagoški projekt u kojem se osim njegovih protagonista – Miljenka i Dobrile – valorizira i graditeljska baština Kaštel Lukšića – Dvorac Vitturi. Za razliku od prethodnog, radnju i protagoniste ovog projekta autor smješta u prostor Kaštel Kambelovca za vrijeme osmanlijskih osvajanja.

Slikovnica *Kambelovska ljubavna priča*, istoimenog projekta i pripadajuće pedagoške mape, temelji se na ljubavnoj priči Mihovila i Karmele koja je autoru poslužila kao lirski omotač za oživljavanje brojnih izvornih predmeta iz stalnog postava Muzeja grada Kaštela. Muzejski pedagog-pripovjedač vješto se poslužio životnom pričom lokalnih predaka kako bi surova ratna zbivanja i ubojito oružje što nježnije predstavio najmlađoj publici.

Svim prethodnim projektima, pa tako i ovim koji ih nadmašuje po složenosti i oblicima suvremenih medija, predmete iz muzejskih zbirki autor uvodi u pitku i dopadljivu priču dostojnu mašte svakog mladog posjetitelja. Osim predmeta, u slikovnicu uvodi prizore svakodnevnog života lokalnog stanovništva, ali i detalje lokalnih graditeljskih cjelina utkanih u kaštelansku povijest. U ilustracijama se nižu prizori sa scenografijom spomeničkih cjelina, ruralne stambene graditeljske baštine, unutrašnjosti kuća – kako plemićkih tako i pučkih – s predmetima svakodnevne upotrebe i nedvojbene pripadnosti.

Odnos prema baštini gradi se u obitelji, ali zadatak škole jest uvrstiti zavičajne sadržaje u obrazovni program. Stoga se ova slikovnica izvanredno uklapa u kurikulum zavičajne prošlosti. Njezina će priča zasigurno zainteresirati djecu i otvoriti druge putove njihovoj znatiželji. Najmlađima će poslužiti kao slikovnica, a učenicima razredne nastave predstavlja dopunu u učenju o zavičajnoj proš-

losti s pojmovnikom na kraju. Skrbiti o baštini podrazumijeva i brigu o nematerijalnoj baštini, a uvrštavanje lokalnog govora daje dodanu vrijednost ovoj trojezičnoj slikovnici u kojoj će, upravo zbog njene slojevitosti, nedvojbeno uživati i mlađi i oni nešto stariji.



Lada Laura, prof.

EDUKATIVNA MUZEJSKA AKCIJA

Provedba 26. Edukativne muzejske akcije (EMA) sa zadanom temom *Iz/Van/Red/No!* Sekcije za muzejsku pedagogiju i kulturnu akciju Hrvatskog muzejskog društva u 2021. godini.

Edukativna muzejska akcija Pedagoškog odjela Muzeja grada Kaštela imala je *izvanrednu* temu *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*, koja je trajala cijelu godinu. Zbog epidemioloških razloga u 2021. godini EMA Muzeja se većinom odvijala virtualno i za nju su pripremljeni potrebni digitalni i klasični tiskani materijali (USB-stikovi, mrežne stranice na portalima, videozapisi, knjižice, plakati, pozivnice, zahvalnice, diplome, panoj, virtualna i klasična izložba itd.).

Internetska stranica MDC-a, e-knjižica.pdf (travanj 2021.)



**MUZEJ
GRADA
KAŠTELA**

A: Kaštel Vitturi, Lušiško brce 5, Kaštel Lukšić
T: 021/440 686 / 021/260 245
E: muzej-grada-kastela@st.t-com.hr
W: www.muzej-grada-kastela.hr
O: pon., sri., pet. 9-16 h / uto., čet. 9-19 h / sub. 9-13 h
I: slikovnica, puzzle, magneti i audio-vizualni materijali uz najavu / izložba, nagrade i priznanja sudionicima nakon Akcije



Kambelovska ljubavna priča Mihovil Cambi i njegova Karmela

Priča je smještena u današnji Kaštel Kambelovac, gdje su živjeli mladić Mihovil i djevojka Karmela, u vrijeme izgradnje utvrda i burnih povijesnih događaja. Unatoč svim nevoljama, ostaju vjerni svojoj ljubavi. Ova priča je putovanje u prošlost na kojem ćeš upoznati povijest kaštelanskog kraja. Ako ne možeš u Muzej on može doći k tebi u školu ili kući. Pitaš se kako? Neprilike stvaraju i **izvanredne** prilike – kao što je ova. Nacrtaj / naslikaj dio priče kako je ti vidiš i osvoji muzejski komplet ili mobitel. Pogledaj internetsku stranicu MGK na kojoj ti piše kako sudjelovati i doći do nagrada.

KADA: 30. travnja – 30. svibnja 2021.
GDJE: MGK, kaštelanske OŠ i Gradska knjižnica (ako dozvole prilike)
ONLINE: <http://www.muzej-grada-kastela.hr/> / <https://www.facebook.com/MuzejGradaKastela/> / <https://www.bookzbook.com/> / <https://www.facebook.com/bookzbook.audioknjige/>
AUTOR: Mario Klaić

71

INTERAKTIVNI PROMOTIVNI MATERIJALI

Korištenje suvremenih tehnologija i komunikacija muzeju omogućava veću vidljivost i širu publiku. Na taj način publici postajemo prepoznatljiviji, zanimljiviji i privlačniji. Spoj osmišljenih i dizajniranih klasičnih muzejskih izdanja s dodanim markerima QR kodova na tiskanim pedagoškim i promotivnim materijalima stvaraju sinergijski učinak pružajući korisnicima kvalitetniju dodatnu informaciju i uslugu. Preko markera QR koda, korisnici se putem interneta spajaju na *online* platforme s unaprijed pripremljenim digitalnim multimedijalnim sadržajima projekta.

- **Straničnici / bookmarkeri:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela*, šest motiva, dimenzija 5 x 25 cm, offset tisak, kolor/crna (4/1), papir 300 g

Izdavač: Muzej grada Kaštela • Tisak: Dalmacija papir, Split •
Naklada: 2400 primjeraka • Kaštela, 2023.



- **Keramičke šalice:** *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela / Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*, dva motiva, sublimacijski kolor tisak (4/0)

Izdavač: Muzej grada Kaštela • Tisak: Adria screen, Kaštel Stari •
Naklada: 75 primjeraka • Kaštela, 2023.

- **Promotivne drvene bojice 1/12:** kutijice avers/revers – obostrani kolor UV tisak, kolor/kolor (4/4), dva motiva

Izdavač: Muzej grada Kaštela • Tisak: Pixsera, Split • Naklada: 100 primjeraka • Kaštela, 2024.





IMPRESSUM PROJEKTA

Trojezična klasična slikovnica, slagalice, audiopriče, digitalne animirane slikovnice, pedagoška radna mapa i promotivni materijali: *Kambelovska ljubavna priča – Mihovil Cambi i njegova Karmela* • *Kambelovska ljubavna priča – Mijovil Cambi i njegova Karmela* • *Kambelovac Love Story: Mihovil Cambi and his Karmela*
Projekt Pedagoškog odjela Muzeja grada Kaštela 2018. – 2024.

Izdavač: Muzej grada Kaštela

Za izdavača: Ivan Šuta

Autor projekta, stručne koncepcije i urednik klasične slikovnice, audio-priča, animiranih slikovnica, izložbi, pedagoških i promotivnih materijala: Mario Klaić

Autor tekstova: Mario Klaić

Ilustracije: Zoran Perdić Lukačević

Skladateljica scenske glazbe i autorica zvučnih efekata:

Paola Dražić Zekić

Sviranje na mandolini: Vicko Dragojević

Naratori: Lana Deban, Frane Perišin, Andy Tomlinson

Tonsko snimanje naratora: Audio store transonica, Tomlinson d.o.o., Županijski radio Soundset Ragusa

Tonsko snimanje, montaža i audio mastering: Žarko Dragojević

Elektronička distribucija i prodaja audio izdanja:

AUDIO STORE TRANSONICA j.d.o.o.

Umnožavanje audio i audiovizualnih materijala:

Euro-V.A.L. d.o.o., Zagreb

Konzultanti: Suzana Bralić, Renata Dobrić, Vito Gospodnetić, Ante Klaić, Vedrana Klaić, Katja Marasović, Anja Šuta, Ivan Šuta, Mirela Vujević Duvnjak, Marica Tadin, Dominik Žanić

Tehnički postav izložbi: Anamarija Bralić, Ante Jureškin, Mario Klaić, David Milić, Dajana Popović Dageta, Zlatko Smoljko, Dominik Žanić

Fotografije: Suzana Bralić, Ante Jureškin, Helena Martinac, Mario Klaić, Ivana Topić

Lektura i korektura: Klara Mitar, Andy Tomlinson, Apostrof d.o.o.

Prijevod na engleski jezik: Lada Laura, Jadranka & Andy Tomlinson, Apostrof d.o.o.

Oblikovanje i grafička priprema projekta: Divizija j.d.o.o.

Tisak: Adria screen, Kaštel Stari; Dalmacija papir, Split; EPULOR d.o.o., Split; Grafika plus, Kaštel Lukšić; Kerschoffset, Zagreb; Pixera, Split; Print grupa d.o.o., Sveta Nedelja – Brezje; Tiskara Zelina, Zelina

Mediji: Aktivnosti pedagoškog projekta popraćene su na internetskoj i Facebook stranici Muzeja grada Kaštela, kao na lokalnim i državnim portalima (Audio store transonica, Dalmatinski portal, Gradska knjižnica Kaštela, Muzejski dokumentacijski centar, Platforma za muzejsku pedagogiju MUZEA, Portal grada Kaštela itd.).

Predstavljajući projekta: Mladen Domazet, Lada Laura

Glazbeni program: Ana Domančić Krstulović, Pavel Kandrasevich

Scenarij za igrokaz i dramatizacija: Ljiljana Garbati

Igrokaz: Kaštelansko dječje kazalište Škatula

Tisak kataloga izložbe: EPULOR d.o.o., Split

Naklada: 200 primjeraka

Kaštela, veljača 2024.

ISBN 978-953-8504-02-0

- Instaliraj besplatnu aplikaciju čitača QR koda na svom mobitelu i očitaj QR kodove.
- Pogledaj klasičnu slikovnicu, slagalicu, natječaj, izložbu, dodjelu nagrada i pedagošku radnu mapu te poslušaj audio priče i pogledaj animirane slikovnice na priloženim poveznicama QR kodova.
- Tiskanu slikovnicu, slagalice, pedagoške i promotivne materijale kao i cijela digitalna audio i audiovizualna izdanja možete nabaviti u suvenirnici Muzeja grada Kaštela. Audioizdanja dostupna su i na aplikaciji za slušanje knjiga: <https://www.bookzvoook.com>

© Muzej grada Kaštela

Sva prava pridržana. Bez pismenog dopuštenja izdavača ni jedan dio ovog projekta ne smije se preslikavati, presnimiti, umnožavati niti na bilo koji drugi način reproducirati.

Kaštel Vitturi, Lušiško Brce 5

21 215 Kaštel Lukšić

Tel.: +385 (21) 260 245

URL: www.muzej-grada-kastela.hr

e-mail: muzej-grada-kastela@st.t-com.hr

